

## I

*(Mededelingen)*

## EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1982 — 1983

Vergaderingen van 14 t/m 18 juni 1982

Huis van Europa — Straatsburg

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 14 JUNI 1982

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de vergaderperiode van het Europese Parlement, die op 14 mei 1982 werd onderbroken, te zijn hervat.

**2. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**3. Samenstelling van commissies**

Op verzoek van de Socialistische Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Caillavet tot lid van de Commissie voor externe economische betrekkingen in de plaats van de heer Gawronski, en op verzoek van de Liberale en Democratische Fractie die van de heer Jürgens tot lid van de Commissie voor de landbouw, ter vervanging van de heer Caillavet, en van de heer Gawronski tot lid van de Commissie voor jeugd ter vervanging van mevrouw Pruvot.

De Voorzitter deelt voorts mede dat de heer Curry tot voorzitter van de Commissie voor de landbouw is benoemd.

**4. Verzoekschriften**

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

— een verzoekschrift van de heren Chr. Cointat en J. Hinckxt, leden van de Syndicat des fonctionnai-

res internationaux et européens (SFIE), de heer L. Bodson, lid van de Union syndicale (USI), de heren D. Harley, Ph. Ventujol en D. Ferrari, leden van vakbond SGPOE-PE, over de toepassing van de door het Parlement goedgekeurde sociale bepalingen (nr. 16/82).

Dit verzoekschrift is in het in artikel 108, lid 3, van het Reglement genoemde algemeen register ingeschreven en overeenkomstig lid 4 van hetzelfde artikel ter behandeling verwezen naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften.

De Voorzitter deelt voorts mede dat:

- a) ten aanzien van verzoekschrift nr. 1/82, de Commissie voor Reglement en verzoekschriften de Economische en Monetaire Commissie om advies heeft gevraagd;
- b) ten aanzien van de volgende verzoekschriften:
  - nr. 17/79: de Commissie voor Reglement en verzoekschriften vraagt om het verslag van de Commissie voor milieubeheer (doc. 1-636/81) alsmede de desbetreffende resolutie die het Parlement op 23 april 1982 heeft aangenomen aan de petitionaris te doen toekomen; zij acht de behandeling van dit verzoekschrift aldus te zijn gesloten;
  - nr. 27/80: de Commissie voor Reglement en verzoekschriften vraagt dit verzoekschrift alsmede het advies van de Commissie voor mi-

Maandag 14 juni 1982

lieubeheer (PE 78.296) aan de Commissie en de Raad te doen toekomen en de petitionaris zulks mede te delen; zij acht de behandeling van dit verzoekschrift aldus te zijn gesloten;

- nr. 30/81: de Commissie voor Reglement en verzoekschriften vraagt de door de Commissie verstrekte informatie (PE 78.431) aan de petitionaris te doen toekomen; zij is van mening dat door deze informatie het verzoekschrift zijn zin verliest en acht de behandeling ervan aldus te zijn gesloten.

### 5. Kredietoverschrijvingen

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat:

- de Commissie voor de begrotingen:
  - het verzoek tot kredietoverschrijving nr. 6/82 (doc. 1-94/82) heeft goedgekeurd,
  - het verzoek tot kredietoverschrijving nr. 7/82 (doc. 1-113/82) heeft verworpen;
- de Commissie voor begrotingscontrole het verzoek tot kredietoverschrijving nr. 8/82 (doc. 1-127/82) heeft goedgekeurd.

### 6. Ontwerp-resoluties (artikel 49 van het Reglement)

De ontwerp-resolutie van mevrouw Wieczorek-Zeul c.s. over de ellende die door de Unification Church van Sun Myung Moon wordt veroorzaakt (doc. 1-2/82) is overeenkomstig artikel 49, lid 6, van het Reglement, voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Juridische Commissie verwezen.

De ontwerp-resoluties (doc. 1-55/82 en 1-59/82) zijn vervallen.

### 7. Machtiging tot het opstellen van verslagen — Aanwijzing van commissies

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat:

- a) het Bureau in uitgebreide samenstelling overeenkomstig artikel 102 van het Reglement de onderstaande commissies heeft gemachtigd de volgende verslagen op te stellen:
  - de Commissie voor vervoer over het verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het besluit van de Raad van 20 februari 1978 tot invoering van een raadplegingsprocedure en tot oprichting van een commissie op het gebied van de vervoersinfrastructuren
  - de Commissie voor begrotingscontrole over het personeelsbeleid van de Europese instellingen uit het oogpunt van de begrotingscontrole;

- b) hij overeenkomstig artikel 94, lid 3, van het Reglement als medeadviserende commissie heeft aangevozen:

— de Commissie voor vervoer:

— voor de vraagstukken in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap, ten aanzien waarvan de Politieke Commissie werd gemachtigd een verslag op te stellen (rapporteur: Lord Douro)

— voor de aanbeveling van de Commissie betreffende de samenwerkingsovereenkomst EEG—Joegoslavië (doc. 1-123/82) (ten principale: Commissie voor externe economische betrekkingen)

— de Commissie van onderzoek naar de positie van de vrouw in Europa voor het voorstel voor een richtlijn die betrekking heeft op vrijwillige deeltijdarbeid (doc. 1-948/81) (ten principale: Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, reeds als adviserende commissie aangevozen: Economische en Monetaire Commissie).

### 8. Verwijzing naar commissies

De ontwerp-resolutie van mevrouw Ewing c.s. over de landbouwcrisis in de berggebieden en eilanden van Schotland (doc. 1-1021/81) is voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming verwezen (zie notulen van 16 februari 1982, punt 3).

De ontwerp-resolutie van de heer Ryan c.s. over het gevaar van schade voor vissersboten en vissers ten gevolge van onderzeeërsactiviteit (doc. 1-238/82) is voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw (en niet naar de Politieke Commissie) en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming verwezen (zie notulen van 13 mei 1982, punt 3).

De ontwerp-resolutie van de heer Welsh c.s. over de vestigingsplaats van een Bureau voor handelsmerken van de Gemeenschap (doc. 1-261/82) is voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening, alsmede naar de Juridische Commissie (en niet naar de Economische en Monetaire Commissie) verwezen (zie notulen van 14 mei 1982, punt 2).

### 9. Ingediende documenten

De Voorzitter verklaart dat hij heeft ontvangen:

- a) van de Raad, verzoeken om advies over:

— het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een

Maandag 14 juni 1982

- richtlijn inzake de tijdelijke arbeid (doc. 1-292/82)
- verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en voor advies naar de Economische en Monetaire Commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 69/208/EEG betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen (doc. 1-311/82)
- verwezen naar de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1981 in de sector hop (doc. 1-312/82)
- verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1614/79 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor sojabonen (doc. 1-329/82)
- verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 355/77 inzake een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van landbouwprodukten (doc. 1-336/82)
- verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;
- b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:
- verslag Nyborg, namens de Economische en Monetaire Commissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-922/81 — COM(81) 733 def.) voor een richtlijn houdende wijziging van zeventien richtlijnen inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende landbouw- en bosbouwtrekkers op wielen (doc. 1-276/82);
  - verslag Colleselli, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-675/81 — COM(81) 408 def.) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (doc. 1-278/82);
  - verslag Maffre-Baugé, namens de Commissie voor de landbouw, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:
    - I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit, ten aanzien van de telersverenigingen
    - II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (doc. 1-674/81 — COM(81) 403 def.)
    - III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 ten aanzien van het preventief uit de markt nemen van appels en peren (doc. 1-231/82 — COM(82) 194 def.)
 (doc. 1-279/82);
  - verslag Michel, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, over:
    - de maatregelen naar aanleiding van het debat van het Europese Parlement over de honger in de wereld
    - de mededeling van de Commissie aan de Raad over een actieprogramma ter bestrijding van de honger in de wereld (COM(81) 560 def.) en de hierover ingediende ontwerp-resoluties (doc. 1-1039/81 en 1-1105/81)
 (doc. 1-281/82);
  - verslag Remilly, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-577/81 — COM(81) 463 def.) voor een besluit houdende vaststelling van een gecoördineerde actie inzake te land gestationeerde hulpsystemen voor de zeescheepvaart (doc. 1-283/82);
  - verslag Bonaccini, namens de Economische en Monetaire Commissie, over de eventuele le-

**Maandag 14 juni 1982**

- ning van de OPEC aan de Bondsrepubliek Duitsland en Frankrijk (doc. 1-284/82);
- verslag Purvis, namens de Economische en Monetaire Commissie, over de borgsom bij invoer in Italië (doc. 1-285/82);
  - verslag Schwartzberg, namens de Economische en Monetaire Commissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-461/81 — COM(81) 396 def.) voor een verordening tot vaststelling van de wijze van toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap op het luchtvervoer (mededingingsregels voor de ondernemingen) (doc. 1-286/82);
  - verslag von Wogau, namens de Economische en Monetaire Commissie, over de standaardisatie van autobumpers (doc. 1-287/82);
  - verslag Pruvot, namens de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, over oorlogsspeelgoed (doc. 1-288/82);
  - verslag Squarcialupi, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-632/81 — COM(81) 512 def.) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/51/EEG van de Raad van 20 december 1979 inzake de beperking van geluidshinder voor subsonische luchtvaartuigen (doc. 1-294/82);
  - verslag Faure, namens de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over de bestrijding van buitensporige stedelijke concentratie en de bevordering van een institutioneel polycentrisme, door ruimtelijke ordening op Europees niveau en gebruikmaking van moderne vervoer- en communicatiemiddelen (doc. 1-295/82);
  - verslag Israël, namens de Politieke Commissie, over de toestand in Afghanistan (doc. 1-296/82);
  - verslag Donnez, namens de Juridische Commissie, over een verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid van het Europese Parlement (doc. 1-298/82);
  - interimverslag Gredal, namens de Politieke Commissie, over de politieke aspecten van de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika (doc. 1-300/82/rev.);
  - verslag Harris, namens de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over het Europese Handvest voor kustgebieden (doc. 1-302/82);
  - verslag Pintat, namens de Commissie voor energie en onderzoek over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-1065/81 — COM(82) 36 def.) betreffende een energiestrategie voor de Gemeenschap: sector kernenergie (doc. 1-303/82);
  - verslag von Hassel, namens de Politieke Commissie over de politieke toestand in Turkije (doc. 1-304/82);
  - verslag Spinelli, namens de Commissie voor institutionele vraagstukken, over de uitgangspunten van het Europese Parlement voor de herziening van de Verdragen voor de verwezenlijking van de Europese Unie (doc. 1-305/82);
  - verslag Nyborg, namens de Commissie voor Reglement en verzoekschriften, over de meerstaligheid der Europese Gemeenschap (doc. 1-306/82);
  - verslag Hopper, namens de Economische en Monetaire Commissie, over het antwoord van de Commissie op het mandaat van 30 mei 1980 (doc. 1-307/82);
  - verslag Nord, namens de Commissie voor de begrotingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-262/82 — COM(82) 235 def.) voor een besluit betreffende een bijdrage aan de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen (doc. 1-313/82);
  - verslag Rieger, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-974/81 — COM(81) 916 def.) voor een verordening betreffende de regeling actieve veredeling (doc. 1-316/82);
  - verslag Seefeld, namens de Commissie voor vervoer, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-994/81 — COM(81) 716 def.) voor een beschikking inzake het verzamelen van gegevens over de activiteiten van vervoersondernemingen die deelnemen aan het goederenvervoer over de weg van en naar bepaalde derde landen (doc. 1-317/82);
  - verslag Tyrrell, namens de Juridische Commissie, over het Europese rechtsgebied (uitlevering) (doc. 1-318/82);

Maandag 14 juni 1982

- verslag Almirante, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-178/82 — COM(82) 161 def.) voor een verordening betreffende de aanpassing van de statistiek van de buitenlandse handel van de Gemeenschap aan de richtlijnen van de Raad inzake de harmonisatie van de procedures voor de uitvoer en het in het vrije verkeer brengen van goederen (doc. 1-319/82);
  - verslag Lenz, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-132/82 — COM(82) 131 def.) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1430/79 betreffende terugbetaling of kwijtschelding van in- of uitvoerrechten (doc. 1-320/82);
  - verslag Lega, namens de Commissie voor de begrotingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-1005/81 — COM(82) 1 def.) voor een verordening houdende wijziging van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 549/79 ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn (doc. 1-321/82);
  - verslag K.-H. Hoffmann, namens de Commissie voor vervoer, over scheepvaart in de Gemeenschap (doc. 1-323/82);
  - verslag Spencer, namens de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-561/80 — COM(80) 423 def.) voor een richtlijn inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers in ondernemingen met een ingewikkelde en in het bijzonder een transnationale structuur (doc. 1-324/82);
  - verslag Rieger, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-176/82 — COM(81) 584 def.) voor een verordening betreffende de sluiting van een Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Portugal in verband met de toetreding van de Helleense Republiek (doc. 1-325/82);
  - verslag Paulhan, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-92/82 — COM(82) 112 def.) voor een verordening houdende overgangsmaatregelen betreffende de invoer van produkten van de sector schape- en geitevlees van oorsprong uit bepaalde derde landen die een preferentiële behandeling genieten (doc. 1-326/82);
  - verslag Pruvot, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. nrs. 1-122/82, 4713/82 en 4715/82) voor:
    - I. een verordening houdende sluiting van het Protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap
    - II. een verordening houdende sluiting van het Protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap (doc. 1-327/82);
  - verslag Pruvot, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-1102/82) — COM(81) 31 def.) voor een verordening houdende sluiting van een Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël ingevolge de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap (doc. 1-328/82);
- c) de volgende mondelinge vragen:
- mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 44 van het Reglement, voor het vragenuur van 15 en 16 juni 1982 van de leden Cousté, Nyborg, Dury, Pasmazoglou, Lalor, De Valera, Flanagan, Seligman, Purvis, Pranchère, Simmonds, Collins, Radoux, Enright, Hooper, McCartin, Clinton, Deleau, Remilly, Dalziel, Petersen, Van Miert, Bonino, Gontikas, J. Hoffmann, Price, Le Roux, Bord, Kyrkos, Gawronski, Ewing, Calvez, Prag, Beazley, C. Jackson, Bonde, Hammerich, Bøgh, Simpson, Pattison, Boyes, Kazazis, Pearce, Treacy, Baduel Glorioso, Cluskey, Marshall, Quin, Moreland, Lizin, Seligman, Radoux, Hutton, Cousté, Deleau, Remilly, Gaiotti de Biase, Bord, Haagerup, Ewing, Alavanos, C. Jackson, Pattison, Bonde, Hammerich, Bøgh, Berkhouwer, Me-

Maandag 14 juni 1982

- gahy, Purvis, Cluskey, Horgan, Eisma, Marshall, Moreland, Le Roux, Van Miert, Pemaszoglou, Kyrkos, Hutton, Balfe, Rieger, Van Miert, Ephremidis, Sir Fred Warner, Boot, Ewing, Lord Bethell, Moorhouse, Gawronski (doc. 1-330/82);
- mondelinge vraag met debat van de heren Papestratiou, Gerokostopoulos, Kallias, Kazazis, Laloyannis en Bournias aan de Commissie betreffende verbetering van de landbouwstructuren in Griekenland (doc. 1-337/82);
  - mondelinge vraag met debat van de heer Penders, namens de EVP (CD-Fractie, aan de Commissie betreffende de resultaten van de Top van industrielanden te Versailles (doc. 1-338/82) (ingetrokken);
  - mondelinge vraag met debat van de heer Penders, namens de EVP (CD)-Fractie, betreffende de resultaten van de Top van industrielanden te Versailles (doc. 1-339/82) (ingetrokken);
  - mondelinge vraag met debat van de heren Michel, Beumer, Chanterie, Vandewiele, Macario en Verroken aan de Commissie betreffende de economische Topconferentie te Versailles en de bestrijding van de hoge rentestand (doc. 1-340/82) (ingetrokken);
  - mondelinge vraag met debat van de heren Møller, Welsh, Fergusson, Normanton, Lord Bethell en Prag aan de Commissie betreffende de juridische grondslag voor besluiten van de Raad (doc. 1-341/82);
- d) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:
- ontwerp-resolutie van de heer Maher over de problemen bij de vaststelling van de landbouwprijzen (doc. 1-264/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, alsmede naar de Commissie voor de begrotingen;
  - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Balfe over de levering van militaire uitrusting aan landen waarin de fundamentele mensenrechten niet worden geëerbiedigd (doc. 1-265/82) (ingeschreven in het register artikel 49 van het Reglement);
  - ontwerp-resolutie van de leden Pelikan, Glinne, Brandt, Van Miert, Didò, Ripa di Meana, Macciocchi en Jaquet inzake de vrijlating van Lech Walesa en van de andere Poolse militante vakbondsleden (doc. 1-266/82) (ingeschreven in het register artikel 49 van het Reglement);
  - ontwerp-resolutie van de heer Pearce over de naleving van de uit het EEG-Verdrag voortvloeiende verplichtingen (doc. 1-267/82)  
verwezen naar de Juridische Commissie;
  - ontwerp-resolutie van de leden Ephremidis, Adamou, Alavanos, Lomas, Boyes, Balfe, Clwyd, Megahy, Caborn, van Minnen en Seal over de tweede bijzondere zitting van de UNO inzake ontwapening (doc. 1-268/82)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
  - ontwerp-resolutie van de leden van Aerssen, Barbi, Jonker, Croux, Blumenfeld, Seitlinger, Pflimlin, Klepsch, Pfennig, McCartin, Kallias, Antoniozzi, Alber, Notenboom, Fischbach, Konrad Schön, Aigner, Verroken, Luster en Deschamps, namens de EVP (CD)-Fractie, over de prioriteiten voor de tweede helft van de legislatuurperiode (doc. 1-269/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor institutionele vraagstukken, de Economische en Monetaire Commissie, de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, alsmede naar de Commissie voor energie en onderzoek;
  - ontwerp-resolutie van mevrouw Pruvot over de plundering van de archeologische vindplaatsen in Libanon (doc. 1-270/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Politieke Commissie;
  - ontwerp-resolutie van de leden Lomas, Clwyd, Lizin, Boyes, Caborn, Balfe, van Minnen, Megahy en Seal over Nicaragua (doc. 1-271/82)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
  - ontwerp-resolutie van de heer Calvez, namens de Liberale en Democratische Fractie, over energiebeleid en de toekomstmogelijkheden daarvan (doc. 1-277/82)

Maandag 14 juni 1982

- verwezen naar de Commissie voor energie en onderzoek;
- ontwerp-resolutie van de leden Tyrrell, Forth en Prout over de rechten en plichten van de Europese Gemeenschappen tegenover de bewoners van de Falkland-eilanden (doc. 1-280/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Economische en Monetaire Commissie, de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, alsmede naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;
  - ontwerp-resolutie van de leden Bocklet, Früh, Delatte, Curry, Alber, Lücker, I. Friedrich, Irmer en Mertens over de marktconforme restitieberekening voor mout (doc. 1-289/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;
  - ontwerp-resolutie van de heer De Gucht over het oprichten van tewerkstellingszones in randgebieden, achtergebleven regio's en probleemgebieden (doc. 1-290/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening en voor advies naar de Economische en Monetaire Commissie, alsmede naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid;
  - ontwerp-resolutie van de heer Boyes over de plaats van vestiging van een communautair Merkenbureau (doc. 1-291/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Juridische Commissie, alsmede naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;
  - ontwerp-resolutie van de leden Antoniozzi, Ferri en 62 anderen over de uniforme verkiezingsprocedure (doc. 1-293/82) (ingeschreven in het register artikel 49 van het Reglement);
  - ontwerp-resolutie van de leden Lezzi en Ruffolo over de zetel van het Europese Fonds voor regionale ontwikkeling (doc. 1-299/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;
  - ontwerp-resolutie van de heer Nord, namens de Liberale en Democratische Fractie, inzake de Europese Unie (doc. 1-301/82)  
verwezen naar de Commissie voor institutionele vraagstukken;
  - ontwerp-resolutie van de leden Lagakos, Carossino, K.-H. Hoffmann, Dame Shelagh Roberts, Janssen van Raay, Moorhouse, Kalyannis, K. Nikolaou, Howell, Seefeld, Buttafuoco, Irmer, Moreland, Baudis en Cardia over de aanleg van de autoweg Igoumenitsa—Volos (doc. 1-309/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor vervoer en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;
  - ontwerp-resolutie van de heer Gawronski over hulp aan Polen (doc. 1-310/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;
  - ontwerp-resolutie van de leden Romualdi, Almirante, Buttafuoco en Petronio, over de invasie van Israël in Zuid-Libanon (doc. 1-333/82)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
  - ontwerp-resolutie van mevrouw Theobald-Paoli over de vrijheid voor Semion Glouzman om de Sovjetunie te verlaten (doc. 1-334/82)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
  - ontwerp-resolutie van de leden Seefeld, Klinckenborg, Arndt, Albers, Gatto, K. Nikolaou en Lagakos over de verkeersverbindingen met Oostenrijk (doc. 1-335/82)  
verwezen naar de Commissie voor vervoer;
  - ontwerp-resolutie van mevrouw Theobald-Paoli over de deelneming van de Europese Gemeenschap aan de Wereldtentoonstelling 1985 in Tsukuba (Japan) (doc. 1-342/82) (ingeschreven in het register artikel 49 van het Reglement);
- e) van de Commissie:
- het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-272/82)

**Maandag 14 juni 1982**

- het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-273/82)
- het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-275/82)
- het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-297/82)
- het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-308/82)
- het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling V — Rekenkamer — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-315/82)
- het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-322/82)

verwezen naar de Commissie voor begrotingscontrole.

Daar het uitgaven betreft die niet verplicht voortvloeien uit de Verdragen, verklaart de Voorzitter dat hij, overeenkomstig de bepalingen van het Financieel Reglement, namens het Parlement de Raad heeft geraadpleegd;

f) van de Raad:

- een advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 6/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling V — Rekenkamer — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-94/82) (doc. 1-274/82)  
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
- een advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 7/82 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1982 (doc. 1-113/82) — (doc. 1-282/82)

verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

g) van de Rekenkamer:

- een verslag over de JET-jaarstukken van 1981 (doc. 1-314/82)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor begrotingscontrole en voor advies naar de Commissie voor energie en onderzoek.

#### 10. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

- akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap van de internationale overeenkomst betreffende natuurlijke rubber van 1979;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake een gecoördineerde actie op het gebied van de opsporing van de aanleg voor trombose;
- akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap van het Verdrag inzake de instandhouding van de levende rijkdommen in de antarctische wateren.

#### 11. Regeling van de werkzaamheden

De heer Pannella voert het woord over de inachtneming van de bepalingen van artikel 25, lid 2.

De Voorzitter wijst erop dat de ontwerp-agenda voor de huidige vergaderperiode (PE 78.917) is rondgedeeld.

Hij deelt mede dat in de vergadering van de Voorzitter en de fractievoorzitters, die vanmorgen overeenkomstig artikel 55, lid 1, van het Reglement is gehouden, is besloten het Parlement de hiernavolgende wijzigingen op de ontwerp-agenda voor te stellen:

*Maandag 14 juni:*

Overeenkomstig artikel 5, lid 4, van het Reglement wordt als eerste punt een verslag Donnez over een verzoek tot opheffing van immuniteit (doc. 1-298/82) ingeschreven.

Voorstel tot inschrijving van een interimverslag Gredal over de betrekkingen EEG—Verenigde Staten (doc. 1-300/82).

Dit voorstel wordt aangenomen.

*Dinsdag 15 juni:*

Er wordt voorgesteld de agenda als volgt te wijzigen:



Maandag 14 juni 1982

*van 9.00 tot 11.00 uur:*

- Verslag Maffre-Baugé over groenten en fruit (doc. 1-279/82)
- Verslag Colleselli over de wijnmarkt (doc. 1-278/82)
- Verslag Dalsass over de landbouwstructuur (doc. 1-184/82 (een mondelinge vraag van de heer Paepstratiou c.s. (doc. 1-337/82 wordt eveneens in het debat betrokken)

*van 11.00 tot 13.00 en van 15.00 tot 19.00 uur:*

- Verklaring van de Raad over het Belgische voorzitterschap, verklaring van de Commissie over de jongste wijzigingen binnen het EMS
- Debat over de door de Raad en de Commissie aan de orde gestelde punten, in twee delen:

Het eerste deel zal betrekking hebben op de vraagstukken met betrekking tot de samenwerking en met name

- de wijzigingen in het EMS
- verslag Israël over Afghanistan (doc. 1-296/82)
- verslag Haagerup over Pakistan (doc. 1-201/82)

Tot slot van het eerste deel zal de Voorzitter van de Commissie een verklaring afleggen over de resultaten van de Topconferentie van Versailles.

Het tweede deel zal betrekking hebben op de interne organisatievraagstukken en met name:

- het verslag Hopper over het mandaat van 30 mei (doc. 1-307/82)
- de mondelinge vragen van de heer Beumer over de Europese Stichting (doc. nr. 1-156/82 en nr. 1-157/82)
- de mondelinge vraag van de heer Møller over de stemprocedure voor de landbouwprijzen (doc. 1-341/82)

*van 18.00 tot 19.30 uur:*

Vragenuur (vragen aan de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door de heren Moreau, Hopper, Provan, die overeenkomstig artikel 85 van het Reglement om terugverwijziging van het verslag Colleselli naar de commissie verzoekt, Andriessen, lid van de Commissie, Gautier, Curry, voorzitter van de Commissie voor de landbouw, en Sutra.

Het Parlement willicht het verzoek van de heer Provan in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Forth, over de wijzigingen in de agenda, Bangemann, von der Vring, Balfé, Lady Elles en Boyes, laatstgenoemde over de orde.

Het Parlement stemt over de wijzigingen op de ontwerp-agenda van dinsdag.

De Voorzitter maakt bekend dat deze wijzigingen zijn aangenomen. De heer Cottrell vraagt overeen-

komstig artikel 81 van het Reglement om verificatie van de uitslag door middel van een elektronische stemming.

De uitslag wordt bevestigd.

Het woord wordt gevoerd door de heren Enright over de stemprocedure, en Balfé over de orde.

*Woensdag 16 juni:*

Voorstel tot inschrijving van het verslag Rabbethge (doc. 1-202/82) na het verslag Michel.

Het woord wordt gevoerd door de heren Boyes over het vragenuur, C. Jackson over de wijziging van de agenda en Forth over de orde.

Dit voorstel tot wijziging wordt aangenomen.

*Donderdag 17 juni:*

Aangezien de verslagen Forster over tarieven voor geregeld luchtvervoer en Ruffolo over het toezicht op kredietinstellingen niet in de commissie zijn goedgekeurd, worden zij van de agenda afgevoerd.

Voorstel om aan het slot van de agenda de volgende drie verslagen toe te voegen:

- verslag Faure over stedelijke concentratie (doc. 1-295/82)
- verslag Harris over het Europees Handvest voor kustgebieden (doc. 1-302/82)
- verslag Nord over de EGKS-bijdrage (doc. 1-313/82)

Deze voorstellen worden aangenomen.

*Vrijdag 18 juni:*

Zullen worden behandeld:

- a) volgens de procedure zonder verslag:
  - een voorstel voor een verordening over communautair douanevervoer (doc. 1-1014/81)
- b) volgens de procedure zonder debat:
  - het verslag Nyborg over landbouw- en bosbouwtrekkers op wielen (doc. 1-276/82)
  - het verslag Bonaccini over de lening aan Duitsland en Frankrijk (doc. 1-284/82)
  - het verslag Purvis over de invoer in Italië (doc. 1-285/82)
  - het verslag von Wogau over bumpers (doc. 1-287/82)

De Voorzitter verklaart voorts overeenkomstig artikel 57, lid 1, van het Reglement de volgende verzoeken tot inschrijving te hebben ontvangen:

- van de Commissie betreffende:
  - een voorstel voor een verordening betreffende voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschap (verslag Lega — doc. 1-321/82)

**Maandag 14 juni 1982**

- een mededeling van de Commissie over kern-energie (verslag Pintat — doc. 1-303/82)
- van de Raad betreffende:
  - een verordening betreffende terugbetaling of kwijtschelding van in- of uitvoerrechten (verslag Lenz — doc. 1-320/82)

Aangezien deze drie verslagen reeds werden ingediend, besluit het Parlement tot opneming op de agenda.

Deze punten worden aan het begin van de agenda na de stemmingen ingeschreven.

De mondelinge vraag doc. 1-349/82 van de heer Purvis c.s. over invoercontracten voor steenkool uit derde landen zal in het debat over het verslag Pintat worden betrokken.

Het Parlement stelt de aldus gewijzigde agenda voor de volgende vergaderingen vast.

**12. Termijn voor de indiening van amendementen**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de termijn voor de indiening van amendementen op de op de agenda ingeschreven punten vrijdag 11 juni 1982 is verstreken.

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement het volgende:

- verlenging tot vanavond 20.00 uur van de indieningstermijn voor de volgende verslagen die niet tijdig zijn ingediend:
  - verslag Hopper (doc. 1-307/82)
  - verslag Maffre-Baugé (doc. 1-279/82)
  - verslag Michel (doc. 1-281/82)
  - verslag Schwartzberg (doc. 1-286/82)
  - verslag Rieger (doc. 1-316/82)
- bepaling op dinsdag 15 juni te 12.00 uur van de indieningstermijn voor de aan de agenda toegevoegde verslagen met uitzondering van het interim-verslag Gredal waarvoor de termijn op vanavond 20.00 uur is vastgesteld.
- bepaling van de indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de mondelinge vragen op vanavond 20.00 uur en voor de amendementen daarop op dinsdag 15 juni te 12.00 uur.

**13. Spreektijd**

Op voorstel van de Voorzitter, overeenkomstig artikel 65 van het Reglement, besluit het Parlement de spreektijd als volgt te verdelen:

- *Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag:*

Rapporteurs: 40 minuten (4 × 10)

Commissie: 20 minuten in totaal

Leden: 90 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 18 minuten

EVP(CD)-Fractie: 17 minuten

Europese Democratische Fractie: 11 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 10 minuten

Liberale en Democratische Fractie: 9 minuten

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 7 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 6 minuten

Niet-ingeschrevenen: 12 minuten

- *Totale spreektijd voor de verslagen Maffre-Baugé en Dalsass op de agenda van dinsdag:*

Rapporteurs: 20 minuten (2 × 10)

Commissie: 20 minuten

Leden: 60 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 9 minuten

EVP(CD)-Fractie: 9 minuten

Europese Democratische Fractie: 7 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 7 minuten

Liberale en Democratische Fractie: 6 minuten

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 6 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 5 minuten

Niet-ingeschrevenen: 11 minuten

- *Totale spreektijd voor de verklaringen van de Raad en de Commissie, de verslagen van de heren Hopper, Israël en Haagerup, de mondelinge vragen van de heren Beumer en Møller op de agenda van dinsdag:*

Raad: 50 minuten in totaal

Commissie: 50 minuten in totaal

Rapporteurs: 30 minuten (3 × 10)

Auteurs: 10 minuten (2 × 5)

Maandag 14 juni 1982

Leden: 150 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 34 minuten

EVP(CD)-Fractie: 33 minuten

Europese Democratische Fractie: 20 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 17 minuten

Liberales en Democratische Fractie: 14 minuten

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 10 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 7 minuten

Niet-ingeschrevenen: 15 minuten

— *Totale spreektijd voor de verslagen Michel en Rabbethge (woensdag)*

Rapporteurs: 20 minuten (2 × 10)

Commissie: 20 minuten (2 × 10)

Leden: 150 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 34 minuten

EVP(CD)-Fractie: 33 minuten

Europese Democratische Fractie: 20 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 17 minuten

Liberales en Democratische Fractie: 14 minuten

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 10 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 7 minuten

Niet-ingeschrevenen: 15 minuten

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (debat over dringende en actuele kwesties uitgezonderd):*

Rapporteurs: 45 minuten

Commissie: 45 minuten

Leden: 180 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 42 minuten

EVP(CD)-Fractie: 41 minuten

Europese Democratische Fractie: 24 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 20 minuten

Liberales en Democratische Fractie: 17 minuten

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 12 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 8 minuten

Niet-ingeschrevenen: 16 minuten

**14. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg**

De Voorzitter verklaart dat, tegelijk met de door het Secretariaat-generaal van het Parlement over hetzelfde onderwerp opgestelde tekst, is rondgedeeld de mededeling van de Commissie over het gevolg dat zij heeft gegeven aan de adviezen en resoluties van het Parlement in de vergaderperiode van mei 1982 (1).

Het woord wordt gevoerd door de heren Wurtz, Andriessen, lid van de Commissie, mevrouw Clwyd, de heer Andriessen, mevrouw Maij-Weggen, de heren Andriessen, Balfe, Andriessen, Moorhouse, Andriessen, mevrouw Squarcialupi, de heer Andriessen, mevrouw Cinciari Rodano, de heren Andriessen en Martin, mevrouw Vayssade, de heer Andriessen.

Het woord wordt gevoerd door de heer van Minnen over de orde, de heer Andriessen en mevrouw Clwyd over de orde.

**15. Verzoek om opheffing van de immuniteit van een lid (debat)**

De heer Donnez leidt het verslag in dat hij namens de Juridische Commissie heeft opgesteld over het voorstel tot de opheffing van de immuniteit van een lid van het Europese Parlement (doc. 1-298/82).

VOORZITTER: DE HEER LALOR

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de heer Pannella en de rapporteur.

De Voorzitter deelt mede dat het ontwerp-besluit in stemming zal worden gebracht op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip (zie punt 10 van de notulen van 16 juni 1982).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

**16. Betrekkingen EEG-Verenigde Staten (debat)**

Mevrouw Gredal leidt het interimverslag in dat zij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over

(1) Zie bijlage bij het volledig verslag van de vergadering van 14 juni 1982.

**Maandag 14 juni 1982**

de politieke aspecten van de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika (doc. 1-300/82/tev.).

Het woord wordt gevoerd door de leden von Wogau, *rapporteur voor advies van de Economische en Monetair Commissie*, B. Friedrich, namens de Socialistische Fractie, Habsburg, namens de EVP(CD)-Fractie, Sir Fred Catherwood, namens de Europese Democratische Fractie, Haagerup, namens de Liberale en Democratische Fractie, Hammerich, Coördinatiefractie, Herman, de heer Andriessen, *lid van de Commissie*, en de rapporteur.

De Voorzitter wijst erop dat de ontwerp-resolutie in stemming zal worden gebracht op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip (zie *punt 11 van de notulen van 16 juni 1982*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

#### 17. Besluit betreffende ongeregeld internationaal personenvervoer (ASOR) (debat)

De heer Buttafuoco leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor vervoer heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-901/81 — COM(81) 617 def.) voor een besluit houdende sluiting van de overeenkomst betreffende ongeregeld internationaal personenvervoer over de weg met autobussen (ASOR) (doc. 1-182/82).

Het woord wordt gevoerd door de heren Seefeld, namens de Socialistische Fractie, Kazazis, namens de EVP(CD)-Fractie, Nyborg, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Eisma, niet-ingeschrevene, Andriessen, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter wijst erop dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (zie *punt 12 van de notulen van 16 juni 1982*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

#### 18. Europees systeem luchtverkeersleiding (debat)

De heer Albers leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor vervoer heeft opgesteld over de ver-

betering van het Europese systeem van verkeersleiding van het luchtverkeer (doc. 1-211/82).

Het woord wordt gevoerd door de heren Seefeld, *voorzitter van de Commissie voor vervoer*, die eveneens namens de Socialistische Fractie spreekt, Janssen van Raay, Moorhouse, namens de Europese Democratische Fractie, Berkhouwer, namens de Liberale en Democratische Fractie, Buttafuoco, niet-ingeschrevene, en Andriessen, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart dat de ontwerp-resolutie in stemming zal worden gebracht op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip (zie *punt 13 van de notulen van 16 juni 1982*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

#### 19. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 15 juni 1982, als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 19.30 uur:

9.00 tot 11.00 uur:

- Debat over actuele en dringende kwesties (aankondiging van de ingediende ontwerp-resoluties)
- Verslag Maffre-Baugé over groenten en fruit
- Verslag Dalsass over de landbouwstructuur (1)

11.00 tot 13.00 en 15.00 tot 18.00 uur:

- Verklaring van de Raad over de werkzaamheden gedurende het Belgische voorzitterschap, verklaring van de Commissie over de wijzigingen in het EMS, verslag Israël over Afghanistan, verslag Haagerup over het bezoek van een delegatie van het EP aan Pakistan, verklaring van de Commissie over de Topconferentie van Versailles
- Verslag Hopper over het mandaat van 30 mei, een mondelinge vraag van de heer Beumer over de Europese Stichting en een mondelinge vraag van de heer Møller over de stemprocedure voor de landbouwprijzen

18.00 tot 19.30 uur:

- Vragenuur (vragen aan de Commissie)

(De vergadering wordt te 20.00 uur gesloten)

H.-J. OPITZ  
*Secretaris-generaal*

P. DANKERT  
*Voorzitter*

(1) De mondelinge vragen doc. nrs. 1-256/82 en 1-337/82 worden in het debat betrokken.

Maandag 14 juni 1982

**PRESENTIELIJST****Vergadering van 14 juni 1982**

ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALBER, ALBERS, ALMIRANTE, ANTONIOZZI, ARNDT, BADUEL GLORIOSO, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BATTERSBY, BAUDIS, BEAZLEY, BERKHOUWER, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLANEY, BOCKLET, BØGH, BONACCINI, BONDE, BONINO, BORD, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUTTAFUOCO, CABORN, CALVEZ, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLINTON, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COUSTÉ, CRONIN, CURRY, DALSASS, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DELATTE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE PASQUALE, DESOUCHES, DIANA, DIDO, DONNEZ, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, FANTI, FAURE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERRERO, FICH, FILIPPI, FLANAGAN, FOCKE, FORTH, FRIEDRICH B., FRÜH, FUCHS K., GABERT, GALLAGHER, GAUTIER, GAWRONSKI, GENDEBIEN, GEORGIADIS, GLINNE, DE GOEDE, GOERENS, GONELLA, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, VON HASSEL, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JONKER, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN E., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KÜHN, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LOMAS, LÜCKER, LUSTER, McCARTIN, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MAJONICA, MALANGRE, DE LA MALENE, MARCK, MARKOPOULOS, MART, MARTIN M., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, MICHEL, VAN MINNEN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MORELAND, MOUCHEL, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, PANNELLA, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPAGEORGIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PAULHAN, PAUWELYN-DECAESTECKER, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERY, PESMAZOGLOU, PETERSEN, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PÖTTERING, POIRIER, PONIRIDIS, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROMUALDI, RUFFOLO, RYAN, SABY, SÄLZER, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SKOVMAND, SPENCER, SPINELLI, SQUARCIALUPI, SUTRA, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., THEOBALD-PAOLI, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TUCKMAN, TURNER, TYRRELL, VANDEMEULEBROUCKE, VANDEWIELE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERGEER, VERGES, VERONESI, VERROKEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WALZ, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEISS, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ.